



## Registro 76-223

### Identificación

#### Institución

Museo de Arte Popular Americano, Universidad de Chile

#### Número de registro

76-223

#### Nº de inventario

83

#### Clasificación

Antropología, Arqueología y Etnografía - Textil, Vestuario y Adornos

#### Colección

Platería Mapuche

#### Objeto

[Keltatuwe](#)

#### Nombre alternativo

Prendedor

#### Dimensiones

Alto 24,1 cm - Alto 10,4 cm - Espesor 7 Milímetros

#### Técnica / Material

[Fundición](#) - [Plata](#)

[Forjado](#) - [Plata](#)

[Soldadura](#) - [Plata](#)

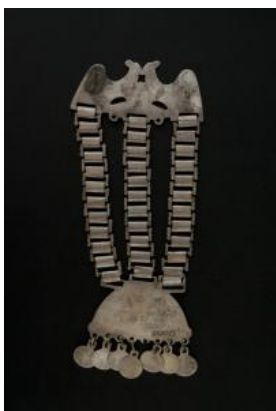
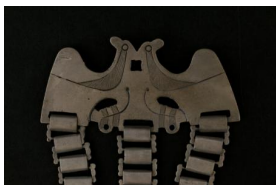
[Bruñido](#) - [Plata](#)

[Cincelado](#)

[Troquelado](#)

#### Descripción

Adorno de plata colgante de la zona pectoral. Su parte superior es de forma levemente trapezoidal con entradas cóncavas en la parte superior que forman dos figuras ornitomorfas enfrentadas. Su cuerpo es de forma semilunar con el interior achurado y presentan decoración de circunferencia como ojos. Entre ambas se observa un cuadrado calado. Bajo las figuras se observan dos calados como óvalos horizontales unidos a líneas curvas y dos franjas gruesas achuradas, las que rematan en un círculo calado por franja. La placa presenta tres calados rectangulares de los que penden tres columnas de eslabones planos. Las corridas laterales están compuestas por once placas con doce eslabones, mientras que la cadena central contiene diez placas y once eslabones. Las columnas se unen a una placa trapezoidal de lados curvos a través de tres orificios rectangulares situados en el lado superior de la placa. La base de la placa presenta ocho apéndices circulares troquelados con un orificio circular en el centro, por donde penden aros que sostienen pequeñas piezas



discoidales. Se presume la ausencia de uno de los colgantes. La placa inferior presenta una franja de relleno achurado que sigue la forma del contorno trapezoidal. Los vértices inferiores se enroscan. Al costado se observa una línea de semicírculos que sigue el contorno. El centro de la placa presenta decoración fitomorfa de seis pétalos ovalados y achurados que se concentran en su centro circunferico. De las puntas de los pétalos se extrae una línea recta que termina en un punto.

### **Estado de conservación**

Bueno

### **Iconografía**

Juan Painecura clasifica al keltatuwe dentro de las joyas con base filosóficas-espirituales (2011, 38). Los rütrafe Clorinda Antinao y Antonio Chihuaicura la refieren como “pieza principal y tradicional de la platería de uso femenino, donde está plasmada nuestra cosmovisión” (2016, 8). El keltatuwe o preteor akucha está formado principalmente por tres niveles: placa superior, cadenas de eslabones y una placa inferior. La placa superior representa el Wenu Mapu [mundo de arriba] (Antinao y Chihuaicura, 8; UCT, 2012, 46). En ella está contenida la filosofía mapuche y cómo fue originada la vida en general en la naturaleza. El diseño se encuentra basado en la armonía y el equilibrio (Painecura, 46-47). Otro elemento que consideraron es la dualidad, la cual es representada a través de la presencia de dos üñüm [ave/pájaro] enfrentadas o mirando direcciones opuestas, “otras veces es la graficación al parecer de una mosca, está determinado a que son los únicos que pueden volar tan alto hacia el cosmos y que pueden desaparecer de nuestras vistas tratando de demostrar el infinito del universo” (Painecura, 46). Los rütrafe Antinao y Chihuaicura se refieren a dos cóndores que representarían también el cielo (2016, 8). Según Wever, son llamados “cóndores del sol” (1992, 6) y para Mora una “representación de los fundadores de la raza mapuche” (1986, 28).

Las incisiones que contiene la placa superior también expresan contenidos de la filosofía mapuche. Según Painecura, la incisión que se presenta entre las aves sería considerada un “canal desde donde entra vida” (2011, 48). Otras incisiones en la parte central de esta placa superior corresponderían a un “tuwün [el origen, donde nace la vida espiritual y terrenal] que tiene varias líneas que unen a otra línea que tiene un comienzo y termino en dos orificios de los cuales penden figuras denominadas püjü, que representan a los iniciadores o fundadores de las familias en el Naüq Mapu [planicie del Wajmapu]. Estos fundadores de las familias quedan en la memoria colectiva y sus espíritus quedan representados dentro de esta placa superior” (Painecura, 48). Según Antinao y Chihuaicura “estas figuras antropomorfas del centro simbolizan lo femenino y lo masculino, la dualidad: Wenu Fücha y Wenu Kuse, los dos seres principales de nuestra espiritualidad” (2016, 8). Lamentablemente esta pieza en particular ya no posee estos colgantes o püñ-püñ, encontrándose vacíos los orificios. Las tres cadenas o eslabones que unen las placas entre sí, expresarían “el espacio desde donde pende el mundo en que vivimos” (Antinao y Chihuaicura, 8). Representan la íntima relación y subordinación de los mapuche con las fuerzas superiores generadoras de vida, newen (UCT, 46;

Painecura, 49).

Finalmente, la placa inferior del keltatuwe “representa la vida humana mapuche normal y espiritual en el mundo terrenal, en el Nag Mapu, el dominio de los conocimientos de la machi y pertenencia territorial del longko o jefe de la comunidad” (UCT, 46; Painecura, 50). En los grabados de la placa inferior pueden estar representados en su centro Günempaun y Günechen con la “forma de un rostro humano, pero normalmente, la graficación existente obedece al glijatufe del lof o rewe al cual pertenece la mujer que usa la joya, en sus bordes externos están estampadas dos líneas paralelas y paralelas a esta una corrida de estampados como semicírculos que representan las diferentes familias participantes” (Painecura, 50). En el caso de esta pieza, su grabado tiene elementos fitomorfos, presentando grabada una flor de chilco. Se presume que podría representar la edad o condición de la mujer que la usa, como también podría estar hablando de la pureza de su espíritu (Fiadone, 2008, 89). Los colgantes o püñ-püñ que penden de esta placa inferior pueden simbolizar los espíritus de los antepasados (UCT, 2012,46). Su número depende “según sea la composición de lof en cuanto a las familias directas que los compongan y a la cual pertenezca la mujer mapuche que use la joya” (Painecura, 52). En cambio, sus formas, estampados, globulaciones o incisiones corresponden a “la definición que hagan nuestras antiguas autoridades y los rüxafe, las que toman en consideración lo más característico del tuwün de cada familia. Antiguamente cuando una mujer se casaba se iba a vivir a la familia de su esposo y adoptaba su tuwün, el cual se representaba a la hora de distinguir los pines del keltatuwe” (Painecura, 52). La decoración fitomorfa puede representar al ser humano y su relación con la naturaleza (Antinao y Chihuaicura, 8). Esta pieza se lleva en el centro del pecho. Junto al shikill, tupu o ponshon y el külkay conforman “una coraza de plata que protege a la mujer tanto física como espiritualmente” (Antinao y Chihuaicura, 8).

---

## Contexto

### Área geográfica

Chile

### Historia de propiedad y uso

Hacia fines del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX emerge un importante mercado de objetos indígenas, impulsado por comerciantes y coleccionistas que pudieron acopiar grandes volúmenes de piezas, especialmente de plata, a causa del empobrecimiento del pueblo mapuche por el asedio del Estado chileno en el periodo post-ocupacional de la Araucanía, y el contexto de las reducciones.

En este grupo se encuentra uno de los coleccionistas más reconocidos del periodo, Pedro Doyharcabal, comerciante de origen vasco-francés establecido en Cholchol el año 1893, quien obtuvo y agrupó durante más de treinta años diversas e invaluable piezas de platería mapuche, entre otras tipologías, conjunto que en 1946 fue adquirido por la Universidad de Chile, para ser incorporado al MAPA.

## Historia del objeto

El keltatuwe aparece hacia fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX, según un consenso generalizado de la bibliografía (Reccius, 1983; Inostroza et al., 1986; Morris, 1992; Miranda, 2014). El coleccionista Raúl Morris sugiere que los keltatuwe fueron creados por los rütrafe de Cautín para luego difundirse por el resto de la Araucanía (1997; 1992). Se trataría de la última prenda que pasó a conformar el ajuar femenino actual y a la vez se consolidó como una de las más usadas en la actualidad, como ya consignaba Castro terminando la década del '70 (Castro, 1977). El keltatuwe es una variación del diseño del shikill (Reccius, 1983; Miranda, 2014), de allí que reciba el nombre de “sequil de tres cadenas”. Su aparición desplazó a otras piezas de uso pectoral, como el tupu o ponshon, ya que posee un “broche de aguja y eslabón” en la superficie superior dorsal que actúa como prendedor para cerrar la ikülla (Reccius, 1983). Por lo mismo, tampoco necesitaba ser sujetado por un tupu o traripel. A raíz de estas transformaciones, las piezas de uso pectoral, entre ellas el ponshon, poco a poco tendieron a dejar de utilizarse y adquirieron funciones ornamentales sobre las utilitarias (Reccius, 1983). Los keltatuwe han sido reconocidos bajo distintas denominaciones, tales como “sequil de tres cadenas”, “prendedores”, “prendedores acucha”, “prendedores akucha”, “sequil acucha”, “prenteor” o “pecheras” (Reccius, 1983; Inostroza et al., 1986). También ha sido llamada trapelakucha, cuestión que ha generado confusiones hasta la actualidad.

De acuerdo con el rütrafe Juan Painecura, “el keltatuwe es la pieza principal de la Platería Mapuche” pues contiene los conceptos filosóficos que desarrollaron los mapuche para comprender el mundo y la relación espiritual que mantienen con las energías que les otorgaron vida (Painecura, 2011). Además, permite la identificación del tuwün de la usuaria a través de las formas que posee la prenda (Painecura, 2011). Junto a los shikill, los tupu o ponshon y los kulkay protegen física y espiritualmente a la mujer que los porta (Antinao y Chihuaicura, 2016).

## Área cultural primer nivel

Chile

## Área cultural segundo nivel

Centro-Sur

## Cultura originaria

Mapuche

## Referencias documentales

Aldunate, Carlos y Reccius, Walter: Platería Araucana pp. 85, Museo Chileno de Arte Precolombino, Santiago, 1983

[772.pdf](#)

Morris von Bennewitz, Raúl: Los plateros de la Frontera y la Platería Araucana pp. 205, Ediciones Universidad de la Frontera, Temuco, 1997

Hector Mora, Jorge Inostroza, Raúl Morris, Ziley Mora, Marco Sánchez:  
Tesoros de la Araucanía, Ilustre Municipalidad de los Ángeles, Museo  
Regional de la Araucanía, Temuco, 1986

Raúl Morris: Platería Mapuche, Kactus, Santiago, 1992

Juan Painecura: Charu. Sociedad y Cosmovisión en la Platería Mapuche,  
Ediciones Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2011

Miranda, Carla: La platería mapuche. Tradición y técnica. pp. 96 en  
Colecciones del Museo Histórico Nacional , Museo Histórico Nacional,  
Santiago de Chile, 2014

[745.pdf](#)

Clorinda Antinao y Antonio Chihuaicura : El metal sigue hablando, Museo  
Chileno de Arte Precolombino, CONADI y Fondart Regional, Santiago, 2016

Omar Castro Gatica: Platería Araucana pp. 42, Pontificia Universidad  
Católica Sede regional Temuco, Centro de Investigación de la Plástica.,  
Temuco, 1977

---

## Gestión

### **Adquisición**

#### **Forma de ingreso**

Compra

#### **Procedencia**

Pedro Doyharcabal

#### **Fecha de ingreso**

1946

#### **Registradores**

Felipe Ignacio Quijada Aravena, 2021-08-31

